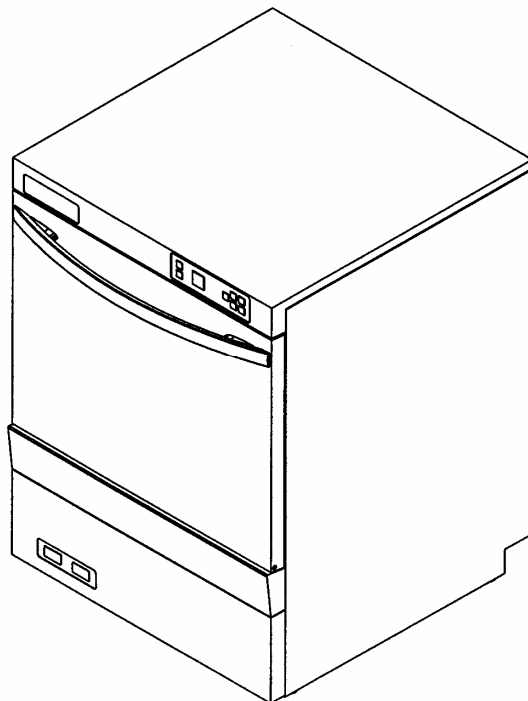


winterhalter



**Betriebsanleitung
Operating instructions
Návod k obsluze**

GS 202, GS 215



Winterhalter Gastronom GmbH
Postfach 1152
D-88070 Meckenbeuren
Telefon +49(0)7542/402-0
Telefax +49(0)7542/402-199
www.winterhalter.biz
info@winterhalter.de

Winterhalter Gastronom CS
Modletice 103
251 01 Říčany u Prahy
Telefon: 323 604 536-7
Fax: 323 637 326
www.winterhalter.cz
info@winterhalter.cz

Návod k obsluze

pro myčku na sklenice Winterhalter Gastronom GS 202 a GS 215

Obsah

1	Použití	2
2	Bezpečnostní pokyny	2
3	Instalace a připojení	3
4	První uvedení do provozu	4
5	Co je třeba vědět o mytí sklenic	5
6	Popis stroje.....	7
7	Před mytím nádobí	9
8	Mytí.....	11
9	Po mytí	13
10	Údržba a ošetřování	14
11	Poruchy v provozu.....	16
12	Záruční podmínky.....	18
13	Emise	18

1 Použití

Myčka na sklenice Winterhalter Gastronom GS 202 a GS 215 se smí používat pouze na mytí skla, sklenic a podobného nádobí z gastronomických provozů a podniků společného stravování.

Při změně konstrukce nebo způsobu používání myčky na sklenice bez písemného souhlasu firmy Winterhalter Gastronom GmbH zaniká nárok na záruku a ručení za výrobek.

Pokud dojde k poškození myčky na sklenice z důvodu nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze, zaniká nárok na záruku vůči firmě Winterhalter Gastronom GmbH.

2 Bezpečnostní pokyny

S myčkou pracujte jen tehdy, když jste přečetli návod k obsluze a porozuměli mu. K obsluze myčky a způsobu práce se nechte zaškolit servisem firmy Winterhalter.

Používají se následující symboly:



Upozornění!

Při nedodržování pokynů hrozí nebezpečí ohrožení osob, např. elektrický proudem.



Pozor! Při nedodržení pokynů mohou vzniknout věčné škody.



Nepitná voda! Voda v myčce není pitná.

3 Instalace a připojení



Instalace myčky a připojení na přívod vody a odpad, poskytnuté odběratelem, musí být provedeno dle místních podmínek odborným instalátérem.

Kontrola úplnosti:

Po vybalení stroje nejprve zkontrolujte podle dodacího listu úplnost a případné škody vzniklé během dopravy. Škody ihned oznamte dopravci, pojišťovně a výrobcí.

Instalace, ustavení



Při instalaci dbejte na to, že během provozu (např. při otevření dveří) ze stroje vystupuje pára. Sousedící dřevěný nábytek je třeba chránit proti bobtnání.



Myčku chraňte před mrazem. Systémy vedoucí vodu mohou být při zamrznutí poškozeny.

Před začátkem instalace ustavte stroj pomocí vodováhy ve vodorovné poloze. Nerovnosti podlahy vyrovnejte výškově přestavitelnými nohama stroje.

Zdravotechnika:



Bezpodmínečně dbejte údajů uvedených na přiloženém montážním plánu!
Pro bezchybnou funkci stroje zkontrolujte, zda je zajištěn požadovaný tlak a průtok vody.

- Zabudujte do přívodu vody v blízkosti myčky **hlavní uzavírací ventil**, a to tak, aby byl snadno přístupný. Nesmí být umístěn za myčkou.
- Myčka je opatřena kontrolní značkou DVGW, resp. je konstruována a montována podle směrnic DVGW. Na přívod vody může být připojena bez jakýchkoliv dalších bezpečnostních mezičlánků.
- Pro připojení použijte hadici a jemný filtr, uložené v myčce.
- Při tvrdosti vody větší než 5 °d doporučujeme pro dosažení optimálního výsledku mytí předřazení zařízení na úpravu vody (pokud již není ve stroji zabudováno). Servisní technik firmy Winterhalter vám bude rád nápomocen.
- Myčka je vybavena odtokovým čerpadlem. Maximální výška odčerpání je uvedena v montážním plánu.
- Podle místních předpisů je eventuálně třeba instalovat odlučovač tuku.

Elektroinstalace:



Elektrické zapojení myčky a jejích přídatných zařízení nechte provést pouze elektromontážním odborným podnikem povoleným příslušným dodavatelem energie, podle platných norem. Přitom dodržujte místní technické předpisy. Před uvedením myčky do provozu je nutno odzkoušet účinnost všech elektrických bezpečnostních (jistících) systémů.

- Celkový příkon stroje je uveden na výrobním štítku myčky.
- Elektrické zapojení myčky vyžaduje jištění pojistkami nebo jisticími automaty podle celkového příkonu (viz výrobní štítek). Společně s myčkou nesmí být jištěny žádné jiné spotřebiče.
- Do elektrického přívodu ve stavbě je třeba zabudovat podle předpisu hlavní (revizní) vypínač a proudový chránič. Tyto prvky musí odpojovat všechny póly a vzdálenost mezi kontakty musí být minimálně 3 mm. Musí být umístěny v blízkosti stroje a dobře přístupné.

Pozor! Myčka je ve stavu bez napětí jenom tehdy, když je vypnutý hlavní vypínač (před myčkou).

- Myčka se připojuje na stavebně připravený systém vyrovnávání napětí (potenciálové pospojení). Připojovací šroub se nachází v podstavci myčky.
- Ochranný (zemnicí) vodič (PE) je zeleno-žluté barvy, nulový vodič (N) je modrý a fázové vodiče (L1, L2, L3) jsou černé nebo hnědé barvy.

Závěrečné práce:

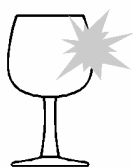
Myčka musí být plně připojena na elektrickou síť, přívod a odpad vody. Elektrická ochrana je provozuschopná a zkontrolovaná.

První uvedení do provozu (spuštění stroje) provede servisní technik Winterhalter. Přitom je uživatel myčky zaškolen o způsobu práce s myčkou.

4 První uvedení do provozu

Po řádném připojení na instalace (připravené odběratelem) kontaktujte regionálně příslušné zastoupení firmy Winterhalter, které provede první uvedení do provozu a zaškolení obsluhy myčky na sklenice.

5 Co je třeba vědět o mytí sklenic



Sklenice se dají mýt hygienicky, rychle a jednoduše. Abyste se z vašich sklenic mohli těšit co nejdéle, měli byste se při zacházení s nimi řídit některými důležitými pokyny:

Na co je třeba dbát při pořizování sklenic?

- Prohlubně ve dně sklenice by měly být pokud možno mělké.
- Sklenice by neměly mít žádné zesílené okraje. Silný tavený okraj zabraňuje úplnému stékání vodního filmu po mytí.
- Tlusté nohy sklenice (např. u sklenic na pšeničné pivo) se velmi pomalu ochlazují a mohou rychleji vést k prasknutí skla.
- Extrémně vysoké, úzké sklenice se dají mýt vždy obtížněji než sklenice normální výšky.

Na co je třeba dávat u košů na sklenice pozor?

- Koše na sklenice Winterhalter jsou utvořeny tak, že se sklenice myjí v mírně nakloněné poloze. Tím se zesiluje oplachovací účinek a voda může z prohlubně ve dnu snáze odtéci.
- Koše na sklenice jsou vyrobeny z plastu nebo z drátů potažených plastem. Tím se zabraňuje poškození sklenic.
- Drátěné koše na sklenice nesmějí být poškozené. Pokud je plastový povlak poškozený, měl by se koš vyměnit.

Na co je třeba dbát u myček na sklenice ?

- Nemyjte sklenice v myčce nádobí. Vyšší teploty, se kterými myčka nádobí pracuje, po určité době sklo poškozují.
- Teploty pro mytí sklenic, doporučené firmou Winterhalter jsou:
Mytí: cca. 60 °C
Oplachování: cca. 65 °C
- Z hygienických důvodů v myčce na sklenice v žádném případě nemyjte popelníky, vyvarujte se i zbytků vyluhované turecké kávy !

Jako předcházet prasknutí sklenic?

- Sklenice po mytí neleštěte (nepulírujte). Leštění je nehygienické a mechanický tlak sklo zatěžuje.
- Sklenice po mytí nevystavujte "rychlému chlazení" (např. studenou vodou nebo ledem). Také oplachování studenou vodou ve stroji sklo namáhá.
- Čisté sklenice uchovávejte v uzavřených skříních. Neukládejte je otvorem dolů, aby se horní okraj nepoškodil a sklenice mohla zcela vyschnout.
- Nevkládejte sklenice při uchovávání do sebe.

Co je třeba dělat při zápachu?

- Používejte pachově neutrální mycí a oplachové prostředky. Doporučujeme naše výrobky Winterhalter mycí prostředek F-30 a Winterhalter oplachový prostředek N.
- Neuchovávejte sklenice v místnostech, ve kterých se vaří, peče nebo smaží.
- Čisté sklenice uchovávejte v uzavřených skříních. Neukládejte je otvorem dolů, aby se horní okraj nepoškodil a sklenice mohla zcela vyschnout.
- Neuchovávejte čisté sklenice zavěšené nad pultem. Při barovém provozu tak zůstává tabákový kouř ve sklenicích.
- Nepokládejte sklenice k osušení na pěnové utěrky nebo podobně, ale vyjměte po mytí koš z myčky a nechte ho i se sklenicemi 1-2 minuty stát na pultě, aby mohly sklenice v koši uschnout. Doporučujeme opatřit si náhradní koš, abyste již během mytí mohli plnit další koš.

Co je třeba dělat při skvrnách, šmouhách nebo chybějícím lesku?

- Zde je třeba přivolat odborníka: Nechejte zkontrolovat funkci servisním technikem firmy Winterhalter.

Voda na mytí

- Aby se na sklenicích neutvářely povlaky z minerálů a přísad způsobujících tvrdost vody, měla by být voda předem upravena.
- Jaký druh úpravy vody je vhodný ve Vašem případě lze určit na základě rozboru či zkoušky vody. Rádi vám přitom pomůžeme a potřebné zařízení na úpravu vody Vám můžeme dodat.

Oplachový prostředek a mycí prostředek

- Jako oplachový prostředek doporučujeme náš Winterhalter oplachový prostředek N.
- Dávkování oplachového prostředku se provádí automaticky dávkovacím zařízením.
- Jako mycí prostředek doporučujeme náš mycí prostředek na sklenice Winterhalter mycí prostředek F-30.
- Dávkování mycího prostředku se provádí automaticky dávkovacím zařízením.

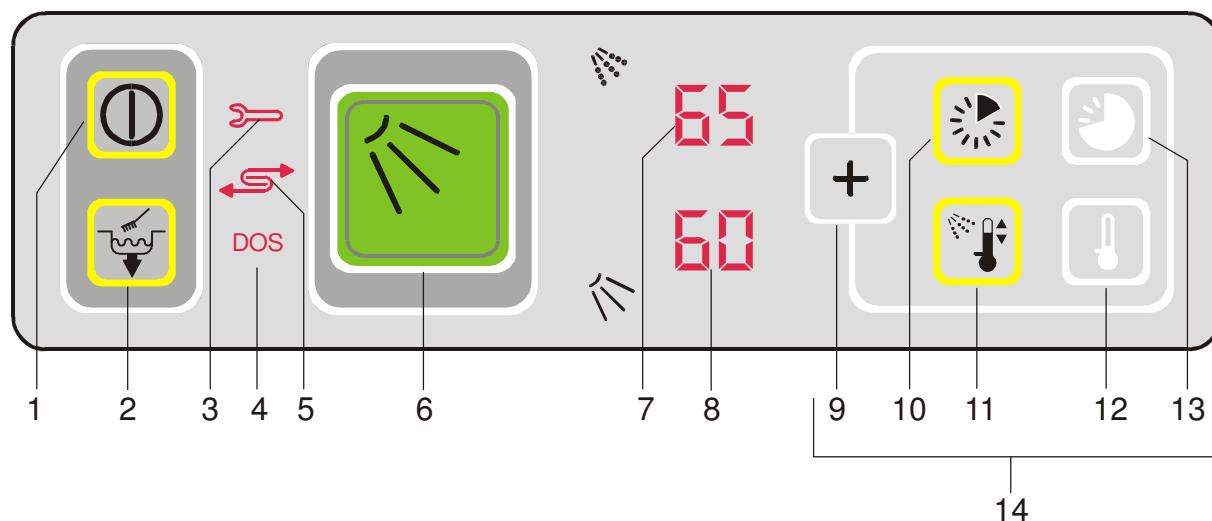
Příprava sklenic na mytí

- Předtím, než se sklenice budou strojově mýt, musí se podrobit intenzivnímu základnímu očištění, kterým se zbaví ochranného filmu z výroby.
- Základní čištění se může provést v myčce. Přidejte cca. 50-60ml mycího prostředku Gastronom F 8400 přímo do ohřátého mycího roztoku a sklenice třikrát umyjte.
Pozor! Nesahejte do mycí lázně. Mycí prostředek je silně alkalický. Potom nechte sklenice usušit mimo myčku.

6 Popis stroje

6.1 Ovládací panel

Ovládací panel se nachází v horní části stroje.



- 1 Hlavní vypínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Vyprazdňování nádrže / samočištění
- 3 Kontrolka pro hlášení poruchy
- 4 Kontrolka pro hlášení nedostatku mycího prostředku nebo oplachového prostředku (volitelné vybavení)
- 5 Kontrolka pro hlášení nedostatku soli nebo vyčerpané externí úpravy vody (volitelné vybavení)
- 6 Tlačítko normálního programu
- 7 Ukazatel teploty – bojler
- 8 Ukazatel teploty – nádrž
- 9 Tlačítko přidavných funkcí; aktivace speciálních programů (10-13)
- 10 Krátký program
- 11 Zvýšená teplota oplachování (volitelné vybavení)
- 12 Neobsazeno
- 13 Neobsazeno
- 14 Pole tlačítek speciálních programů

6.2 Způsob funkce

Po zapnutí stroje se naplní bojler a nádrž a ohřejí se na provozní teplotu. Programové tlačítko (6) svítí při této ohřívací fázi červeně.

Jakmile se dosáhne požadované teploty (nádrž cca. 60 °C, bojler cca. 65 °C), je stroj připraven k provozu. Programové tlačítko (6) potom svítí zeleně.

Stroj pracuje s plně automatickými programy, které sestávají z programových kroků mytí, okapávání a oplachování. Během programu svítí programové tlačítko (6) modře.

Dávkování oplachového a mycího prostředku se provádí automaticky pomocí zabudovaných dávkovacích zařízení ze zásobníků za předním krytem.

Mytí: Oběhové čerpadlo čerpá mycí roztok z nádrže přes mycí ramena a trysky na myté nádoby. Během cirkulace mycí lázeň permanentně prochází systémem sít a čistí se.

Okapávání: Po mytí nastane krátká přestávka, aby mohl mycí roztok z mytého nádoby stéci.

Oplachování: Při posledním programovém kroku se umyté nádoby opláchnou čistou horkou vodou, aby se zbytky roztoku odstranily a sklenice se ohřály pro optimální sušení mimo myčku. Oplachová voda kromě toho obnovuje mycí roztok.



Neotvírejte dveře, dokud program běží. Hrozí nebezpečí, že voda z myčky vystříkne.

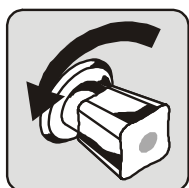
Neposazujte nebo nepokládejte nic na otevřené dveře.

6.3 Mycí programy

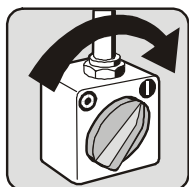
Myčka na sklenice může pracovat s různými programy. Příslušný mycí program se volí na ovládacím panelu.

Program (tlačítko)	Vysvětlení
Normální program (6)	Pro normálně znečištěné sklenice, středně dlouhá doba naschnutí
Krátký program (10)	Pro lehce znečištěné sklenice, krátká/žádná doba naschnutí
Program se zvýšenou teplotou oplachování (volitelné vybavení) (11)	Pro mytí nádobí, doba trvání programu: podle zvoleného programu mytí
Vyprázdnění nádrže / samočištění (2)	Čištění stroje: <ul style="list-style-type: none">• Cirkulace mycí vody v mycím prostoru• Odčerpávání mycí vody• Vypláchnutí mycího prostoru horkou čistou vodou• Odčerpávání použité čisté vody. Po skončení čistícího programu se myčka sama automaticky vypne.

7 Před mytím nádobí



Otevřete uzavírací ventil (stavební kohoutek) přívodu vody.

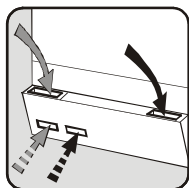


Zapněte hlavní vypínač před myčkou.

Naplnění oplachového a mycího prostředku:



Používejte pouze mycí a oplachové prostředky, které jsou určeny pro myčky v gastronomii. Nepoužívejte prostředek pro ruční mytí nádobí. Ten způsobuje v myčce silné pění. Doporučujeme Vám námi vyvinuté prostředky. Ty jsou speciálně přizpůsobeny myčkám firmy Winterhalter.



Kontrolujte množství mycího a oplachového prostředku v průhledech předního krytu. Doplněte, jakmile je vidět plovák. K tomu sklopit dolní kryt dopředu. Zásobníky jsou označeny jako "mycí prostředek" popř. jako "oplachový prostředek". **Při plnění dbát na to, aby se do zásobníku pro oplachový prostředek nedostal žádný mycí prostředek.**

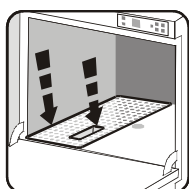


Dráždivý! Mycí prostředky pro průmyslové myčky na sklenice způsobují podráždění. Dbejte pokynů uvedených na obalech a zásobnících.



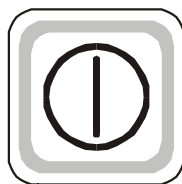
Nesměšujte různé mycí prostředky. Krystalizace vzniklá ze směšování by mohla vést k výpadku dávkovacího zařízení (viz. údržba a ošetřování).

Kontrola systému sít:

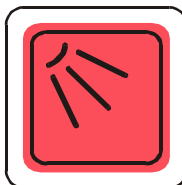


Otevřete dveře. Zkontrolujte, zda jsou síťová kazeta a ploché síto správně nasazeny. Zavřete dveře.

Zapnutí stroje:



Myčku zapněte hlavním spínačem (1), začíná fáze ohřívání.



Programové tlačítko (6) svítí **červeně**: bojler a nádrž jsou plněny a ohřívány.

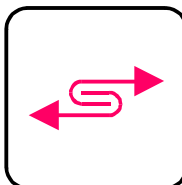


Programové tlačítko (6) svítí **zeleně**: požadované teploty v nádrži a v bojleru jsou dosaženy.

Myčka je nyní připravená k provozu.

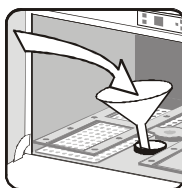
Plnění regenerační soli *:

* jen u strojů se zabudovaným změkčovačem



Když se rozsvítí symbol na ovládacím panelu, musí být zásobník soli uvnitř stroje naplněn regenerační solí¹.

Může k tomu dojít i během provozu myčky. Myčku není třeba uvést mimo provoz a voda se nemusí vypustit.



Otevřete šroubovou zátku, nasadte násypku do plnicího otvoru a naplňte 3 sáčky speciální soli Winterhalter (= 1,5 kg).

Násypku opět sejměte a očistěte prostor kolem plnicího otvoru od zbytků soli.

Opět pevně zašroubujte zásobník soli a dbejte na to, aby víko nebylo nasazeno našikmo.

Poté ihned spusťte program mytí, aby se odplavily eventuální zbytky soli.



Naplňujte zásobník soli výhradně regenerační solí!

Tato sůl by měla být jemnozrnná (zrnitost max. 5-7 mm). Sůl v tabletách není vhodná.

Nepoužívejte žádné jiné chemikálie, jako např. mycí prostředek nebo oplachový prostředek. Ty vedou nevyhnutelně k poškození stroje.

¹ Poznámka:

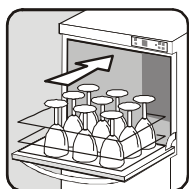
Pokud stroj není vybaven zabudovaným změkčovačem, znamená rozsvícení tohoto symbolu, že je připojené externí zařízení na úpravu vody vyčerpané a musí se regenerovat. Dbejte pokynů dle příslušné dokumentace k zařízení.

8 Mytí

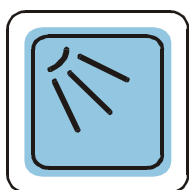
Při vkládání sklenic do koše myčky dbejte:

- Zbytky nápojů předem vylijte (ne do myčky).
- Předem odstraňte zbytky papíru.
- Popel a kávovou sedlinu (logr) předem spláchněte vodou.
- Vkládejte sklenice otvorem dolů.
- Udržujte mezi sklenicemi mezery, aby se sklenice o sebe nedřely. Zabrání se tak jejich poškrábání.
- Pro vysoké sklenice zvolte koš s příslušným dělením, aby se sklenice udržovaly ve stabilní poloze.

8.1 Mytí normálním programem



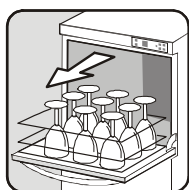
Zasuňte naplněný koš do myčky a zavřete dveře.



Stiskněte programové tlačítko (6). Programové tlačítko svítí během průběhu programu **modře**.



Jakmile se program ukončí, svítí programové tlačítko **zeleně**.



Otevřete dveře, koš vpředu lehce nadzdvihněte, aby mohla zbývající voda ze dna sklenic lépe stékat.
Vytáhnout koš z myčky a postavte např. na pult. Opět zavřete dveře a lze mýt další koš.

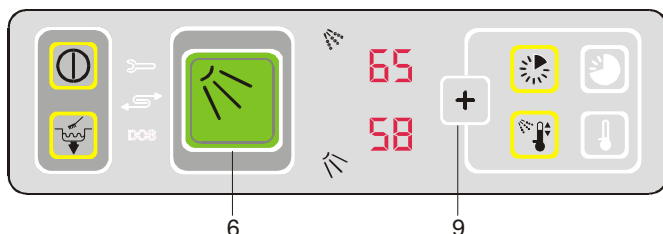
Vlastním teplem sklenic a vlivem oplachového prostředku, přidaného do oplachové vody, sklenice v krátké době oschnou do jasného lesku. Aby mohly uvnitř vyschnout, měly by se ukládat otvorem nahoru do uzavřených skříní. Nevkládejte sklenice do sebe, aby sklo nepraskalo.

Utěrka by se neměla používat, aby se čistě umyté sklenice opět neznečistily bakteriemi a zárodky.

8.2 Mytí speciálními programy



Stiskněte funkční tlačítko („9“), aby byla aktivována oblast tlačítek se speciálními programy. Opakované stisknutí tuto oblast deaktivuje.



Navíc k normálnímu programu jsou k dispozici speciální programy. Počet závisí na vybavení myčky. Všechna rozsvícená tlačítka se mohou zvolit.

Všeobecně platí, že se jednou předvolí speciální program a potom se vždy spustí stisknutím tlačítka 6. Předvolba se vymaže zvolením jiného programu nebo stisknutím tlačítka 9.

Krátký program

Použití: Pro mírně znečištěné sklenice:



Stisknout tlačítko, a tím předvolit program.



Stisknout tlačítko, a tím spustit předvolený program.

Program se zvýšenou teplotou oplachování *

* volitelně

Použití: Pro mytí nádobí je zapotřebí vyšší teplota oplachování, aby bylo zaručeno sušení.



Stiskněte funkční tlačítko. Potom spusťte požadovaný program.



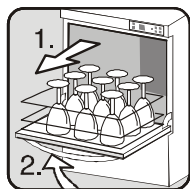
Normální program se zvýšenou teplotou oplachování



Krátký program se zvýšenou teplotou oplachování

9 Po mytí

9.1 Vyprázdnění nádrže; samočisticí program



Vyjměte umyté nádobí.
Zavřete dveře.



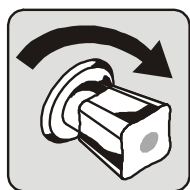
Držte funkční tlačítko 2 sekundy stlačené, aby se spustil program. Tlačítko bliká.

Mycí voda nyní v mycím prostoru cirkuluje a potom se odčerpá. Poté se vnitřní prostor myčky vypláchne horkou čistou vodou a nakonec se použitá čistá voda odčerpá.

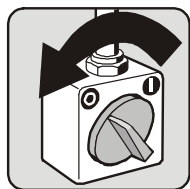
Po ukončení programu mytí se myčka automaticky vypne. Ovládací panel již nesvítí.

9.2 Vypnutí

Po ukončení samočisticího programu se řízení myčky automaticky vypnulo. Přesto není myčka ještě ve stavu bez napětí.



Zavřete hlavní uzavírací ventil přívodu vody (kohoutek před myčkou)².



Vypněte hlavní vypínač před myčkou (připravený odběratelem).
Teprve nyní je stroj bez napětí.

² Pokud je předřazeno zařízení na úpravu vody, je třeba dodržovat pokyny dle dokumentace k zařízení.

10 Údržba a ošetřování

Pro trvalé a spolehlivé zachování funkce myčky by se mělo pravidelně provádět ošetření. Vedle denní údržby doporučujeme nechat myčku nejméně dvakrát ročně prohlédnout a vyčistit zákaznickým servisem firmy Winterhalter.

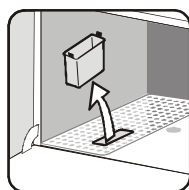


Neostříkujte myčku zvenku vysokotlakým čističem nebo parním čisticím zařízením.

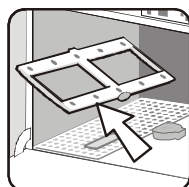


Funkci proudového chrániče FI (připraveného odběratelem ve stavbě) je třeba podle předpisů pravidelně zkontrolovat stlačením testovacího tlačítka.

10.1 Denně po mytí

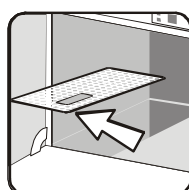


Vyjměte síťovou kazetu, vyčistěte ji pod tekoucí vodou a opět nasadte.



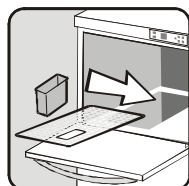
Při silném znečištění plochého síta:

Vyjměte spodní mycí pole a propláchněte je vodou

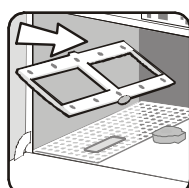


Vyjměte ploché síto se síťovou kazetou a očistěte pod tekoucí vodou. Případné usazeniny ve vnitřním prostoru stroje odstraňte kartáčem.

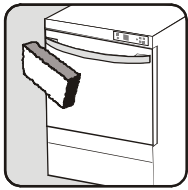
Při čištění dbejte na to, aby ve vnitřním prostoru myčky nezůstaly žádné rezavějící cizí části. Ty by mohly způsobit rezavění vnitřku stroje. Cizí části mohou pocházet z rezavějícího nádobí, z čistících pomůcek, z poškozených drátěných košů nebo z přírodních vedení nechráněných proti korozi.



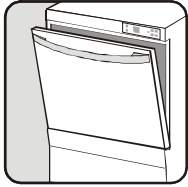
Plošné síto se síťovou kazetou vraťte na původní místo.



Nasadte zpět mycí pole.



Vnější stěny myčky vyčistěte prostředkem vhodným na nerez. Doporučujeme prostředky Winterhalter Gastronom (leštící prostředek na nerez).



Lehce otevřete dveře. K tomu slouží zajišťovací poloha v uzávěru dveří. Vnitřek tak může lépe vyschnout. To je důležité i u ušlechtilé oceli pro trvalou ochranu proti korozi.

10.2 Podle potřeby

Odstranění vodního kamene

Myčky, které se používají v oblastech s tvrdou vodou a nejsou vybaveny zabudovaným změkčovačem vody, popř. nejsou napojeny na externí úpravu vody, je třeba podle potřeby zbavovat vodního kamene. K tomu účelu jsou k dispozici speciální produkty na odstraňování vodního kamene, určené pro průmyslové myčky.



Upozornění! Prostředky na odstraňování vodního kamene pro průmyslové myčky způsobují poleptání. Dodržujte pokyny pro používání a bezpečnostní pokyny uvedené na obalech a zásobnících.

Změna mycího prostředku.

Při změně **typu mycího prostředku** (i od stejného výrobce) je potřebné před připojením nového prostředku propláchnutí sací a výtlačné hadice čerstvou vodou.

Jinak může krystalizace vznikající v důsledku smíchání různých typů prostředků vést k výpadkům dávkovacího čerpadla.

Pokud nebude toto čištění prováděno, zaniká záruka firmy Winterhalter Gastronom.

11 Poruchy v provozu

11.1 Poruchy v provozu, které můžete odstranit sami


Drobnější poruchy v provozu můžete odstranit sami. Orientujte se podle následující tabulky. Pokud závadu nelze odstranit, kontaktujte odpovědného servisního technika firmy Winterhalter.

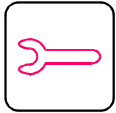
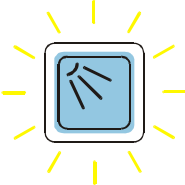


Neotvírejte žádné kryty nebo části myčky, pokud je k tomu zapotřebí nářadí. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

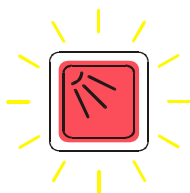
Práce na elektrickém zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Předtím odpojte stroj od elektrické sítě.

Dokud nebude odstraněna příčina chyby, myčku znovu nezapínejte. Vypněte hlavní vypínač namontovaný před myčkou (stavební). Teprve potom je myčka bez napětí.

Porucha	Možná příčina	Odstranění / pomoc
Myčka se nedá zapnout	Hlavní vypínač před myčkou není zapnutý Pojistky na straně zákazníka jsou vadné	Zapněte hlavní vypínač, který je součástí stavby, před myčkou Vyměnit pojistky na straně zákazníka
Mycí program nespustí	Dveře nejsou dostatečně zavřeny Myčka není připravena k provozu	Dveře úplně zavřít. Zapněte hlavní vypínač před myčkou, otevřete uzavírací ventil vody a zapněte stroj
Nádobí není čisté	Zásobník na mycí nebo oplachový prostředek je prázdný Sítová kazeta a/nebo ploché síto je znečištěno Mycí trysky na mycích ramenech ucpané Funkční porucha u úpravy vody	Naplňt zásobník Vyčistit síťovou kazetu a ploché síto Vyčistit mycí trysky Volejte servis Winterhalter
Myčka je zanesena vodním kamenem, i když je zabudován změkčovač	Není naplněna regenerační sůl	Doplnit regenerační sůl, pokud nenastane zlepšení, volejte servis Winterhalter
Na ovládacím panelu se objeví: 	není k dispozici již žádná regenerační sůl	Doplnit regenerační sůl a spustit 1x mycí program (viz též strana 11)

<p>Na ovládacím panelu se objeví:</p> 	<p>Uzavírací ventil vody zavřen Porucha funkce</p>	<p>Vypnout myčku (stisknout vypínač zapnuto/vypnuto). Potom svítí na ovládacím panelu upozornění Err s kódem chyby.</p> <p>Otevřít uzavírací ventil vody a opět zapnout myčku.</p> <p>Pokud se chybové hlášení objeví znovu, zaznamenat kód chyby a spojit se s příslušným zákaznickým servisem Winterhalter.</p>
<p>Tlačítko bliká modře</p> 	<p>Při nesprávném předčištění nádobí se může na plochem sítu a v sítové kazetě nasbírat tolik nečistoty, že dojde k poruše programu mytí. Mycí čerpadlo se vypne a programové tlačítko bliká modře.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vypnout stroj, programové tlačítko bliká dále. • Vyjmout síta, vyčistit a opět nasadit. • Po pěti minutách blikání přestane. Opět zapnout stroj a opět provozovat. • Dbát na lepší předčištění, aby se zabránilo dalším poruchám.

11.2 Poruchy v provozu, při kterých je potřeba zákaznický servis Winterhalter



Blikající kontrolka: Teplota v bojleru nebo nádrži je vyšší než 95°C.



Pozor: nebezpečí vlivem horkého povrchu! Stroj ihned vypněte. Zobrazí se symbol pro poruchu (3) a chybový kód Err 2 nebo Err 3. Vypněte hlavní vypínač. Ihned podat zprávu do servisu Winterhalter.

Je-li funkce stroje interními závadami stroje narušena tak, že stroj nesmí být dále provozován, vypne se myčka automaticky a ukazuje chybový kód.

Signalizace	Možná příčina	Odstranění
Stroj se vypne a zobrazí se Err 1	Interní chyba stroje	Informovat zákaznický servis Winterhalter
Stroj se vypne a zobrazí se Err 6	Interní chyba stroje nebo je odpad vody zacpaný	Informovat zákaznický servis Winterhalter resp. nechat odstranit ucpání.
Stroj se vypne a neukazuje již nic	Interní chyba stroje	Informovat zákaznický servis Winterhalter

12 Záruční podmínky

Při uplatňování nároků ze záruky je třeba jako doklad o zakoupení zařízení předložit účet nebo záruční list. Záruka se poskytuje jen tehdy, když byl záruční list přiložený k myčce kompletně vyplněn a neprodleně zaslán výrobcí.

Záruka zahrnuje bezplatné odstranění závad, které prokazatelně vznikly použitím vadného materiálu při výrobě nebo chybnou montáží a obsahuje náhradu za výměnu vadných dílů, dobu pracovního výkonu a cestovné.

Uvedení do provozu je třeba doložit zasláním úplně vyplněného "Potvrzení o uvedení do provozu a záručního listu". Toto potvrzení je třeba zaslat neprodleně po uvedení do provozu.

Pokud je to z právního hlediska možné, vylučujeme jakékoli ručení za škody na zdraví osob, věcné nebo následné škody, především když bylo zařízení používáno k jinému účelu, než jaký je popsán v návodu k obsluze, uvedení do provozu nebo údržba nebyla provedena podle našeho předpisu k uvedení do provozu nebo pokud opravy svévolně prováděla neautorizovaná osoba.

U dílů, které podléhají opotřebení, jakož i u oprav nebo údržby, které nebyly provedeny autorizovanými technikami, vyškolenými ve firmě Winterhalter, si vysloveně vyhrazujeme rozhodnutí o záruce.

Škody vzniklé během dopravy nespadají do záruky, je třeba je neprodleně, avšak nejpozději do 5 dnů písemně ohlásit dopravci.

13 Emise

Hluk

Emisní hodnota vztahující se na pracovní místo L_{pAeq} podle DIN EN ISO 11202 je < 70 dB(A)

Vodní pára

Během provozu např. při otevření dveří vystupuje z myčky pára. Sousedící dřevěný nábytek je třeba chránit proti bobtnání.